



---

## **Bedienungsanleitung Ölradiator OR-2000**

## **Mode d'emploi Radiateur à huile OR-2000**

## **Istruzioni per l'uso Radiator ad olio OR-2000**



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.  
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.  
Veuillez lire les instructions de ce manuel avant de l'utiliser.

Grazie per aver scelto questo prodotto.  
Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



---

## Technische Daten

---

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Spannung                | 230V~50Hz           |
| Heizleistung (3 Stufen) | 2kW, 1.2 kW, 0.8 kW |
| Temperaturbereich       | 5°C – 35°C          |

---

## WiFi Verbindung

---



1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth Funktion Ihres Smartphones eingeschaltet ist und dieses mit Ihrem WLAN-Heimnetzwerk verbunden ist. Stellen Sie das Heizgerät an einen Ort mit gutem WLAN-Empfang und schliessen Sie es an den Strom an.
2. Laden Sie die SMART LIVE APP mittels obigem QR-Code auf Ihr Smartphone und registrieren Sie sich.
3. Versetzen Sie den Heizer in den Pairing-Modus:  
Halten Sie dafür das Symbol auf dem Bedienfeld des Heizers ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Piepton hören. Währenddessen blinkt die WLAN-Anzeige. Der Heizer wechselt dann in den Pairing-Modus und wartet auf eine Verbindung.
4. Gerät in der App hinzufügen:  
Öffnen Sie die App und tippen auf das „+“ Symbol - Gerät hinzufügen. Die App sucht automatisch nach Geräten in der Umgebung. Befolgen Sie dann die weiteren Schritte im App bis die Verbindung hergestellt ist.
5. Verbindung erfolgreich:  
Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, erscheint ein Hinweis in der App und die WLAN-Anzeige am Heizgerät leuchtet dauerhaft.

---

## Sicherheitshinweise

---

**Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch.**

**WARNUNG:** UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS, EINES BRANDES ODER VON VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN, STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DAS PRODUKT VON DER STECKDOSE GETRENNT IST, BEVOR SIE ES UMSTELLEN, WARTEN ODER REINIGEN.

---

## Sicherheitshinweise

---

### Sicherheitshinweis – Allgemein

Um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern:

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle den elektrischen Anforderungen des Geräts entspricht: 230 V, 60 Hz
2. Schliessen Sie das Gerät an eine einphasige Wechselstromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
3. Dieses Produkt ist ausschliesslich für den Privaten Gebrauch und für Innenräume bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien und für andere Zwecke. Für den Industriellen und Gewerblichen Gebrauch ist das Gerät nicht bestimmt.
4. Das Heizgerät sollte nicht in einem Raum verwendet werden, dessen Bodenfläche weniger als 5 m<sup>2</sup> beträgt.
5. Verwenden Sie das Heizgerät freistehend in einem gut belüfteten Raum. Es muss im trockenen auf einem waagrechten stabilen Untergrund stehen. Achten Sie darauf, dass das Heizgerät frei von Gegenständen ist. Um einen Brand zu vermeiden, dürfen die Lufteinlass- oder Abluftöffnungen in keiner Weise blockiert werden.
6. Stellen Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Oberflächen oder Substanzen wie Möbeln, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhängen auf, da Brandgefahr besteht. Halten Sie die oben genannten brennbaren Materialien, Oberflächen oder Substanzen mindestens 1 m von der Vorder-, Rück- und den Seitenflächen des Heizgeräts entfernt.
7. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten gelagert werden, z. B. in Garagen oder Werkstätten, da im Inneren des Heizgeräts heisse, Funken bildende oder Funken sprühende Teile vorhanden sind. Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in korrosiver oder explosiver Atmosphäre (Staub, Dämpfe oder Gas) vorgesehen.
8. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
9. Stecken Sie den Stecker des Geräts nicht mit nassen Händen in die Steckdose und ziehen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.
10. Stellen Sie sicher, dass keine anderen Geräte an denselben Stromkreis wie Ihr Produkt angeschlossen sind, da es sonst zu einer Überlastung kommen kann.
11. Dieses Heizgerät ist während des Betriebs heiss, um Verbrennungen und Verletzungen zu vermeiden, lassen Sie keine blosse Haut mit heissen Oberflächen in Berührung kommen. Verwenden Sie zum Transport des Produkts die Griffe, sofern vorhanden.
12. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, das Gerät ist in einer normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert und sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
13. Wartungsarbeiten, Reinigungen und Einstellungen dürfen nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung (einschliesslich Kinder) durchgeführt werden.
14. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder unter 3 Jahren sollten vom Heizgerät ferngehalten werden.
15. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn ein Heizgerät von oder in der Nähe von Kindern, gebrechlichen oder älteren Menschen verwendet wird und wenn das Heizgerät in Betrieb und unbeaufsichtigt gelassen wird.
16. Verwenden Sie das Gerät nicht während des Schlafs und stellen Sie es nicht in der Nähe einer schlafenden Person auf.
17. Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät niemals ab. Verwenden Sie es nicht zum Trocknen von Wäsche und setzen Sie sich nicht darauf.

Die Bedeutung des Zeichens  bei der Kennzeichnung lautet: „NICHT ABDECKEN“.

---

## Sicherheitshinweise

---

18. Lassen Sie das Heizgerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer ganz aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (nicht am Kabel ziehen).
19. Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
20. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen und bedecken Sie es nicht mit einem Teppich. Achten Sie darauf, dass das Kabel frei von Hindernissen liegt, über die man stolpern könnte. Das Kabel sollte nicht in der Nähe von heißen Oberflächen des Geräts verlegt werden.
21. Betreiben Sie das Heizgerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem es eine Fehlfunktion aufgewiesen hat, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
22. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, es sei denn, dies wird von einem qualifizierten Elektriker empfohlen. Die Verwendung eines falschen Typs kann zu erhöhtem Widerstand führen, was Hitzeschäden und Brandgefahr an Teppichen, Einrichtungsgegenständen und Armaturen zur Folge haben kann.
23. Das Heizgerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die sich in einwandfreiem Zustand befindet.
24. Dieser Heizkörper ist mit einer genau dosierten Menge Spezialöl befüllt. Reparaturen, bei denen der Ölbehälter geöffnet werden muss, dürfen nur vom Hersteller oder dessen Kundendienst durchgeführt werden. Bei einem Ölaustritt ist der Kundendienst zu kontaktieren.
25. Bei der Entsorgung des Geräts sind die Vorschriften zur Ölentsorgung zu beachten.

**WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.

**VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und hilfsbedürftige Personen anwesend sind.

**WARNUNG:** Dieser Heizkörper ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.

---

## Bedienelemente und Funktionen

---



- 1 LED-Bedienfeld
- 2 Lamellen
- 3 Lüftungsschlitze
- 4 Rollen
- 5 Fernbedienung

## Montageanleitung

Das Heizgerät wird mit abmontierten Rollen und Halterungen geliefert. **Warten Sie nach der Montage mindestens fünf Minuten, bis das gesamte Öl das Heizelement erreicht hat, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschliessen.**

### WARNUNG:

- Betreiben Sie das Gerät nicht, ohne dass die Rollen angebracht sind.
- Betreiben Sie den Heizkörper stets nur in aufrechter Position (Füsse unten, Bedienelemente oben); jede andere Position kann zu irreparablen Schäden führen.

Es ist normal, dass Heizkörper beim ersten Einschalten oder nach längerer Nichtbenutzung Gerüche und Dämpfe abgeben. Diese verschwinden, sobald der Heizkörper eine Weile in Betrieb ist.

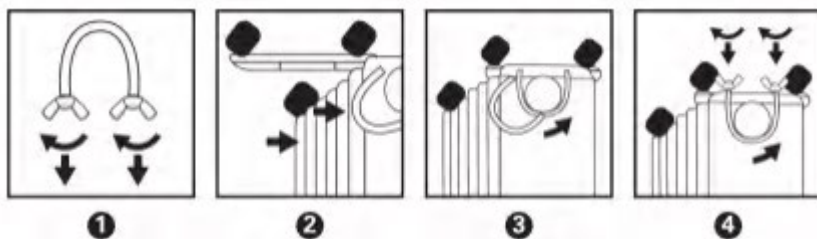
1. Legen Sie den Kühlerkörper kopfüber auf eine kratzfeste Unterlage und stellen Sie sicher, dass er stabil steht und nicht umfallen kann.
2. Schrauben Sie die Flügelmuttern von der mitgelieferten U-Schraube ab und befestigen Sie die U-Schraube am U-förmigen Flansch zwischen der ersten und zweiten Lamelle (nahe der Frontabdeckung).
3. Um die Rollenhalterung am Kühlerkörper zu befestigen, stecken Sie die Gewindeenden der U-Schraube in die Löcher der Rollenhalterung.
4. Schrauben Sie die Flügelmuttern wieder auf die U-Schraube und ziehen Sie sie fest an.

**Hinweis:** Nicht zu fest anziehen, da dies zu Schäden am Kühlerflansch führen kann.

5. Schrauben Sie die Hutmutter von der Rolle ab, richten Sie die Welle auf das Loch der Rollenbefestigungsplatte aus, führen Sie sie ein und schrauben Sie die Hutmutter wieder fest.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2, 3, 4 und 5 an der Rückseite des Kühlers, um die restlichen Rollen zu montieren.

### Hinweis:

1. Die hinteren Rollen müssen zwischen den beiden äusseren Lamellen montiert werden.
2. Bitte montieren Sie die Vorderräder und die Verkleidung gemäss der Anleitung; andernfalls kann der Ölheizkörper herunterfallen.



## Gebrauchsanweisung

### Aufstellung des Heizgeräts

Das Heizgerät ist ausschliesslich für den Standbetrieb vorgesehen. Stellen Sie es aufrecht auf einen festen, ebenen, trockenen und hitzebeständigen Untergrund und beachten Sie dabei alle relevanten Sicherheitshinweise auf den vorherigen Seiten. Achten Sie darauf, dass sich im Umkreis von 1 m um das Heizgerät keine brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien oder Stoffe befinden.

### Anschluss des Heizgeräts

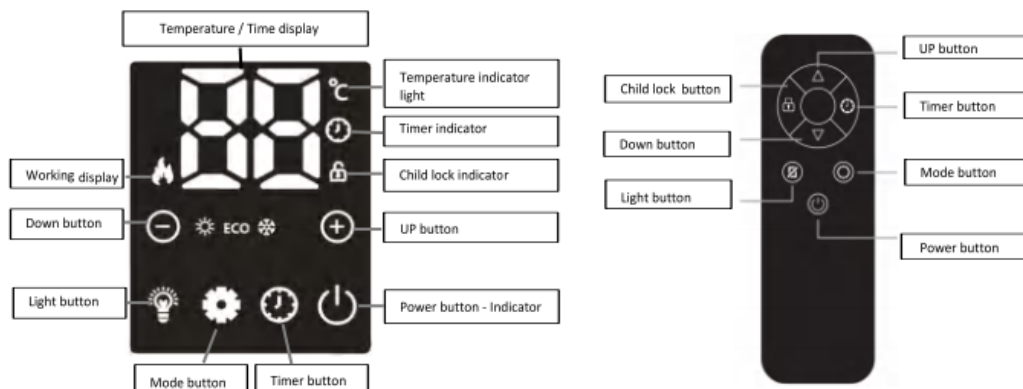
Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät ordnungsgemäss zusammengebaut ist.

Schliessen Sie das Heizgerät an und achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, schliessen Sie das Heizgerät nur an einen Stromkreis an, an dem keine anderen Geräte angeschlossen sind. Schliessen Sie es nicht an eine Steckdosenleiste oder einen Steckdosenadapter an; verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Das Heizgerät kann über das Bedienfeld am Gerät oder mit der mitgelieferten Fernbedienung bedient werden. Die Tasten auf beiden Geräten haben dieselben Funktionen. Stellen Sie bei Verwendung der Fernbedienung sicher, dass diese mit 2 Batterien der Grösse „AAA“ bestückt ist. Richten Sie die Fernbedienung bei der Verwendung immer auf das Bedienfeld des Heizgeräts, wobei der maximale Abstand 2 Meter betragen darf.

#### CONTROL PANEL AND REMOTE-CONTROL FUNCTIONS



## Gebruiksaanweisung

### Heizmodi

Sobald das Heizgerät an die Steckdose angeschlossen ist, wechselt es in den Standby-Modus.

Um die Heizung einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste „“.

Wählen Sie die verschiedenen Heizmodi durch Drücken der MODE-Taste „“ aus. Das Heizungssymbol „“ zeigt an, dass die Heizung in Betrieb ist:

ECO: **ECO**

COMFORT: 

ANTIFROST: 

**Eco-Modus:** Der Eco-Modus ist die Energiespareinstellung. In diesem Modus arbeitet das Heizgerät mit geringer Leistung und verbraucht weniger Strom. (Hinweis: Nach der Aktivierung kehrt das Heizgerät in den Modus zurück, in dem es sich beim letzten Ausschalten befand, um die zukünftige Nutzung zu vereinfachen.)

**Comfort-Modus:** Im Komfort-Modus arbeitet das Heizgerät mit maximaler Leistung.

**Frostschutzmodus:** Der Frostschutzmodus ist eine automatische Einstellung, die Frostbildung verhindern soll. In diesem Modus schaltet sich das Heizgerät ein, sobald die Umgebungstemperatur unter 5 °C fällt, und schaltet sich wieder aus, sobald die Umgebungstemperatur über 7 °C steigt.

**Temperatureinstellung:** Um die Temperatur im Eco- oder Komfortmodus einzustellen, drücken Sie die Taste „AUFWÄRTS“  oder „ABWÄRTS“ . Die Temperatur im Eco- oder Komfortmodus kann in einem Bereich von 5 °C bis 35 °C eingestellt werden, während sie im Frostschutzmodus nicht verändert werden kann.

**Timer-Einstellung:** Um den Timer einzustellen, drücken Sie die Timer-Taste „“. Der Timer kann auf eine Dauer von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden. Nach der Zeiteinstellung blinken die Ziffern, und das Display kehrt in den ursprünglichen Heizmodus zurück. Auf dem Bedienfeld leuchtet das Zeit-Symbol „“ auf, um anzuzeigen, dass der Timer eingestellt wurde.

Im Off-Timer-Modus kehrt das Heizgerät nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch in den Standby-Modus zurück. Im On-Timer-Modus schaltet das Heizgerät nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch in den Betriebsmodus.

**Einrichten der Kindersicherung:**  Um zu verhindern, dass Kinder mit dem Heizgerät spielen, verfügt das Gerät über eine Kindersicherung. Halten Sie die Tasten „AUFWÄRTS“ () und „ABWÄRTS“ () auf dem Bedienfeld gedrückt oder drücken Sie die entsprechende Taste auf der Fernbedienung. Das Symbol für die Kindersicherung „“ erscheint auf dem Display. Das Bedienfeld ist nun gesperrt, sodass unbefugte Einstellungen verhindert werden. (Bitte beachten Sie, dass die Fernbedienung weiterhin verwendet werden kann, mit Ausnahme der Beleuchtungsfunktion). Um die Kindersicherung zu deaktivieren, halten Sie dieselben beiden Tasten am Bedienfeld oder am Schloss gedrückt.

Halten Sie die Taste auf der Fernbedienung gedrückt, bis das Symbol  vom Display verschwindet. Alle Funktionen sind nun wieder aktiviert.

---

## Gebrauchsanweisung

---

**Einstellen der Displaybeleuchtung:**  Um die Helligkeit der Displaybeleuchtung anzupassen, drücken Sie die Taste .

Drücken Sie sie einmal, um die Beleuchtung auf 50 % zu dimmen.

Drücken Sie sie erneut, um die Displaybeleuchtung vollständig auszuschalten.

Drücken Sie sie noch einmal, um die Displaybeleuchtung auf maximale Helligkeit einzustellen.

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, halten Sie die Taste „“ gedrückt, um die Displaybeleuchtung auszuschalten, während das Heizgerät in Betrieb ist. Drücken Sie  sie erneut, um die Displaybeleuchtung wieder einzuschalten.

**Ausschalten des Heizgeräts:** Um das Heizgerät auszuschalten, drücken Sie die POWER-Taste , um in den Standby-Modus zu wechseln.

Lassen Sie das Heizgerät abkühlen, bevor Sie den Netzstecker ziehen oder es neu starten.

Um das Heizgerät vollständig auszuschalten, drücken Sie den seitlichen Netzschalter und ziehen Sie anschliessend das Netzkabel aus der Steckdose.

Hinweis: Das Heizgerät benötigt nach dem Ausschalten einige Zeit zum Abkühlen. Warten Sie immer, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es bewegen.

### Sicherheitsabschaltung

Das Heizgerät verfügt über drei Sicherheitsvorrichtungen.

**Thermostat:** Bei Überhitzung schaltet das Heizgerät automatisch auf die niedrigste Heizstufe um und setzt sich nach einer kurzen Abkühlphase zurück, sobald die Temperatur wieder auf ein normales Niveau gesunken ist. Sollten Überhitzung oder Fehlfunktionen weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, um eine Überprüfung des Produkts zu vereinbaren. Automatische Überhitzungssicherung.

Dieses System schaltet das Heizgerät bei Überhitzung oder einer Fehlfunktion ab. Da es sich nicht selbst wiederherstellen kann, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst, um eine Überprüfung des Produkts zu vereinbaren oder die automatische Überhitzungssicherung austauschen zu lassen.

**Kippschutzschalter:** Diese Technologie schaltet das Heizgerät aus, wenn es umgestossen oder in eine Position gekippt wird, in der der sichere Betrieb gefährdet ist. Sollte dies passieren, stellen Sie das Heizgerät wieder aufrecht hin, aber seien Sie vorsichtig, da es noch heiss ist. Sobald das Heizgerät wieder aufrecht steht, wird es zurückgesetzt und funktioniert wieder.

**Batteriewechsel für die Fernbedienung:** (Batterie nicht im Lieferumfang des Heizgeräts enthalten)  
Die Fernbedienung wird mit 2 Batterien der Grösse „AAA“ betrieben. Um diese einzulegen oder bei Bedarf auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor!

Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie 2 Batterien der Grösse „AAA“ ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Polaritätsmarkierungen (+/-) auf den Batterien mit denen im Batteriefach übereinstimmen. Schliessen Sie das Batteriefach.



---

## Gebruuchsanweisung

---

**Hinweise zum Umgang mit Batterien:** Öffnen Sie die Batterien nicht und schliessen Sie sie nicht kurz. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen zusammen. Da die Gefahr des Auslaufens erhöht ist, sollten leere Batterien entfernt werden. Die Batterien sollten ausserdem aus der Fernbedienung entfernt werden, wenn diese über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

Entsorgen Sie Batterien nur, wenn sie vollständig entladen sind.

**WARNUNG:** Explosionsgefahr! Um Explosionsgefahr zu vermeiden, dürfen Batterien nicht aufgeladen, erhitzt oder durch Verbrennen entsorgt werden.

Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus. Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie sie gemäss den örtlichen Vorschriften.

---

## Pflege und Wartung

---

Schalten Sie das Heizgerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.

Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

Reinigen Sie den Heizstrahler mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel wie Waschmittel oder Scheuermittel.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Öffnungen eindringt oder mit elektrischen Anschlüssen in Kontakt kommt. Um den Heizstrahler zu verstauen, wickeln Sie das Kabel auf und lagern Sie ihn an einem sauberen und trockenen Ort.

**Nützlicher Tipp zur Temperatureinstellung:** Bei der Verwendung wird empfohlen, die Temperatur auf 35 °C einzustellen, damit sich der Raum schnell erwärmt.

---

## Konformität und Richtlinien

---

Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen, das die Konformität mit den Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannung) und der EMV-Richtlinie (2014/30/EU) in ihrer jeweils gültigen Fassung bestätigt.

---

## Abfallentsorgung

---



Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer gemäss den örtlichen Gesetzen und Vorschriften oder geben Sie es bei Ihrem Händler ab.

---

## Caractéristiques techniques

---

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Tension                            | 230V~50Hz           |
| Puissance de chauffage (3 niveaux) | 2kW, 1.2 kW, 0.8 kW |
| Plage de température               | 5°C – 35°C          |

---

## Connexion Wi-Fi

---



1. Assurez-vous que la fonction Bluetooth de votre smartphone est activée et que celui-ci est connecté à votre réseau Wi-Fi domestique. Placez le radiateur dans un endroit où la réception Wi-Fi est bonne et branchez-le sur le secteur.
2. Téléchargez l'application SMART LIVE sur votre smartphone à l'aide du code QR ci-dessus, puis inscrivez-vous.
3. Mettez le radiateur en mode d'appairage :  
Pour ce faire, maintenez enfoncé le symbole situé sur le panneau de commande du radiateur pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Pendant ce temps, le voyant Wi-Fi clignote. Le radiateur passe alors en mode d'appairage et attend une connexion.
4. Ajouter un appareil dans l'application :  
Ouvrez l'application et appuyez sur l'icône « + » - Ajouter un appareil. L'application recherche automatiquement les appareils à proximité. Suivez ensuite les étapes indiquées dans l'application jusqu'à ce que la connexion soit établie.
5. Connexion établie :  
Une fois la connexion établie, un message s'affiche dans l'application et le voyant Wi-Fi de l'appareil de chauffage reste allumé en permanence.

---

## Consignes de sécurité

---

**Ce produit est uniquement destiné à des pièces bien isolées ou à un usage occasionnel.**

**AVERTISSEMENT :** POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE BLESSURES, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LE PRODUIT EST DÉBRANCHÉ DE LA PRISE AVANT DE LE DÉPLACER, DE L'ENTRETIEN OU DE LE NETTOYER.

---

## Consignes de sécurité

---

### Consignes de sécurité – Généralités

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures :

1. Assurez-vous que la source d'alimentation est conforme aux spécifications électriques de l'appareil : 230 V, 60 Hz
2. Branchez l'appareil sur une alimentation en courant alternatif monophasé dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
3. Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et à une utilisation en intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ni à d'autres fins. Cet appareil n'est pas destiné à un usage industriel ou professionnel.
4. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans une pièce dont la surface au sol est inférieure à 5 m<sup>2</sup>.
5. Utilisez l'appareil de chauffage à l'air libre, dans une pièce bien ventilée. Il doit être placé sur une surface horizontale, stable et sèche. Veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve à proximité de l'appareil. Afin d'éviter tout risque d'incendie, les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne doivent en aucun cas être obstruées.
6. Ne placez pas cet appareil de chauffage à proximité de matériaux, de surfaces ou de substances inflammables tels que des meubles, des coussins, du linge de lit, du papier, des vêtements et des rideaux, car cela présente un risque d'incendie. Maintenez les matériaux, surfaces ou substances inflammables susmentionnés à une distance d'au moins 1 mètre de l'avant, de l'arrière et des côtés de l'appareil de chauffage.
7. N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans des zones où sont stockés de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables, par exemple dans des garages ou des ateliers, car l'appareil contient des pièces chaudes susceptibles de produire ou de projeter des étincelles. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé dans une atmosphère corrosive ou explosive (poussière, vapeurs ou gaz).
8. N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne placez jamais l'appareil de chauffage de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou tout autre récipient contenant de l'eau.
9. Ne branchez pas la fiche de l'appareil sur la prise et ne la débranchez pas de la prise avec les mains mouillées.
10. Assurez-vous qu'aucun autre appareil n'est branché sur le même circuit électrique que votre produit, car cela pourrait entraîner une surcharge.
11. Cet appareil de chauffage est chaud lorsqu'il est en marche. Pour éviter toute brûlure ou blessure, ne laissez pas la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes. Utilisez les poignées, le cas échéant, pour transporter le produit.
12. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'il ne soit placé ou installé dans une position normale de fonctionnement et qu'elles soient surveillées ou guidées par une personne responsable de leur sécurité lors de son utilisation.
13. Les travaux d'entretien, de nettoyage et de réglage ne doivent pas être effectués par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience (y compris les enfants).
14. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil de chauffage.
15. Il convient de faire preuve d'une prudence particulière lorsqu'un appareil de chauffage est utilisé par ou à proximité d'enfants, de personnes fragiles ou âgées, et lorsque l'appareil est en marche et laissé sans surveillance.
16. N'utilisez pas l'appareil pendant le sommeil et ne le placez pas à proximité d'une personne endormie.
17. Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez jamais l'appareil de chauffage. Ne l'utilisez pas pour sécher du linge et ne vous asseyez pas dessus.

La signification du symbole  utilisé pour l'étiquetage est : « NE PAS COUVRIR ».

## Consignes de sécurité

18. Ne laissez jamais l'appareil de chauffage sans surveillance lorsqu'il est en marche. Après utilisation, éteignez toujours complètement l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise (ne tirez pas sur le câble).
19. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé directement sous une prise électrique.
20. Ne faites pas passer le câble sous des tapis et ne le recouvrez pas d'un tapis. Veillez à ce que le câble ne soit pas gêné par des obstacles sur lesquels on pourrait trébucher. Le câble ne doit pas être posé à proximité des surfaces chaudes de l'appareil.
21. N'utilisez pas l'appareil de chauffage si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou s'il a présenté un dysfonctionnement, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
22. N'utilisez pas de rallonges électriques, sauf si cela est recommandé par un électricien qualifié. L'utilisation d'un type de rallonge inadapté peut entraîner une augmentation de la résistance, ce qui peut causer des dommages dus à la chaleur et présenter un risque d'incendie pour les tapis, le mobilier et les installations.
23. L'appareil de chauffage ne doit être branché que sur une prise en parfait état.
24. Ce radiateur est rempli d'une quantité précisément dosée d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente. En cas de fuite d'huile, veuillez contacter le service après-vente.
25. Lors de la mise au rebut de l'appareil, il convient de respecter les dispositions relatives à l'élimination des huiles.

**AVERTISSEMENT:** Afin de réduire les risques d'incendie, veillez à maintenir les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à une distance minimale d'un mètre de la sortie d'air.

**ATTENTION:** Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes dépendantes.

**AVERTISSEMENT:** Ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. N'utilisez pas ce radiateur dans des pièces de petite taille où se trouvent des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.

## Commandes et fonctions



- 1 Panneau de commande à LED
- 2 Lamelles
- 3 Fente d'aération
- 4 Le rôle
- 5 Télécommande

## Notice de montage

Le radiateur est livré avec les roulettes et les supports démontés. **Une fois le montage terminé, attendez au moins cinq minutes que toute l'huile ait atteint l'élément chauffant avant de brancher l'appareil sur le secteur.**

### AVERTISSEMENT:

- N'utilisez pas l'appareil sans que les roulettes soient en place.
- Utilisez toujours le radiateur en position verticale (pieds vers le bas, commandes vers le haut) ; toute autre position peut entraîner des dommages irréparables.

Il est normal que les radiateurs dégagent des odeurs et des vapeurs lors de leur première mise en marche ou après une longue période d'inutilisation. Celles-ci disparaissent dès que le radiateur a fonctionné pendant un certain temps.

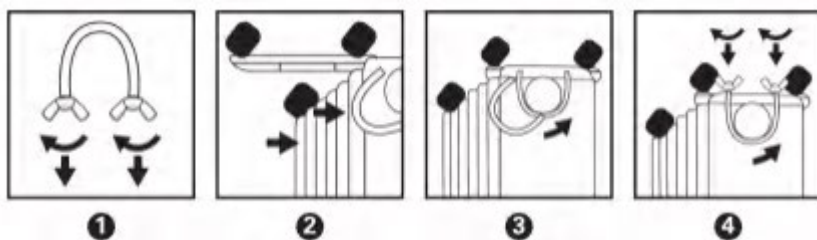
1. Posez le radiateur à l'envers sur une surface résistante aux rayures et assurez-vous qu'il est bien stable et qu'il ne risque pas de basculer.
2. Dévissez les écrous à oreilles de la vis en U fournie et fixez cette dernière à la bride en U située entre la première et la deuxième lamelle (près du capot avant).
3. Pour fixer le support de rouleau sur le radiateur, insérez les extrémités filetées de la vis en U dans les trous du support de rouleau.
4. Revissez les écrous à oreilles sur la vis en U et serrez-les fermement.

**Remarque:** Ne serrez pas trop fort, car cela pourrait endommager la bride du radiateur.

5. Dévissez l'écrou borgne du rouleau, alignez l'arbre avec le trou de la plaque de fixation du rouleau, insérez-le, puis revissez l'écrou borgne.
6. Répétez les étapes 2, 3, 4 et 5 à l'arrière du radiateur pour monter les rouleaux restants.

### Remarque:

1. Les roulettes arrière doivent être montées entre les deux lamelles extérieures.
2. Veuillez monter les roues avant et le carénage conformément aux instructions ; sinon, le radiateur à huile risque de tomber.



## Mode d'emploi

### Installation de l'appareil de chauffage

Cet appareil de chauffage est exclusivement destiné à une utilisation à l'horizontale. Placez-le à la verticale sur une surface stable, plane, sèche et résistante à la chaleur, en respectant toutes les consignes de sécurité figurant dans les pages précédentes. Veillez à ce qu'aucun matériau ou substance inflammable ou sensible à la chaleur ne se trouve dans un rayon de 1 m autour de l'appareil.

### Raccordement de l'appareil de chauffage

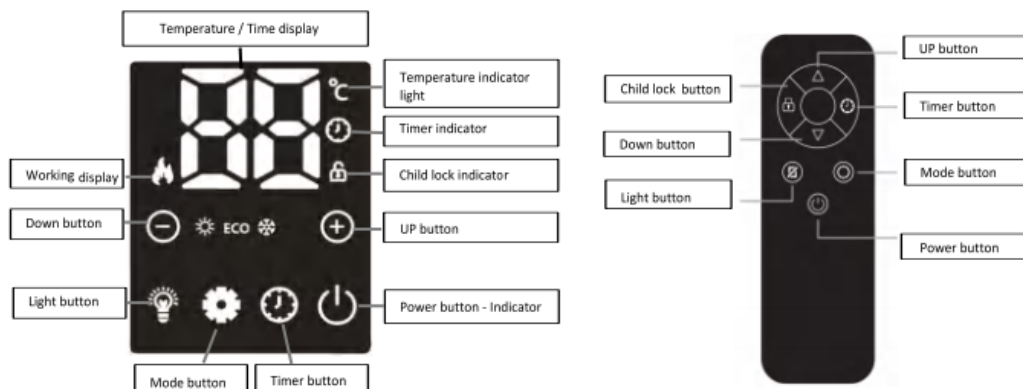
Avant toute utilisation, assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé.

Branchez l'appareil de chauffage et vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.

Pour éviter toute surcharge du circuit électrique, branchez l'appareil de chauffage uniquement sur un circuit sur lequel aucun autre appareil n'est branché. Ne le branchez pas sur une multiprise ou un adaptateur de prise ; n'utilisez pas de rallonge.

Le radiateur peut être commandé à partir du panneau de commande situé sur l'appareil ou à l'aide de la télécommande fournie. Les touches des deux appareils ont les mêmes fonctions. Si vous utilisez la télécommande, assurez-vous qu'elle est équipée de 2 piles de type « AAA ». Lorsque vous utilisez la télécommande, pointez-la toujours vers le panneau de commande du radiateur, en respectant une distance maximale de 2 mètres.

#### CONTROL PANEL AND REMOTE-CONTROL FUNCTIONS





## Mode d'emploi

### Modes de chauffage

Dès que l'appareil de chauffage est branché sur la prise, il passe en mode veille.

Pour allumer le chauffage, appuyez sur le bouton marche/arrêt „“.

Sélectionnez les différents modes de chauffage en appuyant sur la touche MODE «  ». Le symbole de chauffage «  » indique que le chauffage est en marche :

ECO: **ECO**

CONFORT: 

ANTIGEL: 

**Mode Éco:** Le mode Éco est le réglage d'économie d'énergie. Dans ce mode, l'appareil de chauffage fonctionne à faible puissance et consomme moins d'électricité. (Remarque : une fois activé, l'appareil de chauffage revient au mode dans lequel il se trouvait lors de sa dernière mise hors tension, afin de faciliter son utilisation ultérieure.)

**Mode Confort:** En mode Confort, l'appareil de chauffage fonctionne à pleine puissance.

**Mode antigel:** Le mode antigel est un réglage automatique destiné à empêcher la formation de givre. Dans ce mode, l'appareil de chauffage se met en marche dès que la température ambiante descend en dessous de 5 °C et s'éteint dès que la température ambiante remonte au-dessus de 7 °C.

**Réglage de la température:** Pour régler la température en mode Éco ou Confort, appuyez sur la touche « HAUT »  /  ou « VERS LE BAS »  / . La température en mode Éco ou Confort peut être réglée dans une plage comprise entre 5 °C et 35 °C, tandis qu'elle ne peut pas être modifiée en mode Antigel.

**Réglage de la minuterie:** Pour régler la minuterie, appuyez sur le bouton « Timer ». „“. La minuterie peut être réglée sur une durée comprise entre 1 et 24 heures. Une fois le temps réglé, les chiffres clignotent et l'écran revient au mode de chauffage initial. Le symbole de minuterie «  » s'allume sur le panneau de commande pour indiquer que la minuterie a été réglée.

En mode « Off-Timer », l'appareil de chauffage repasse automatiquement en mode veille une fois le temps réglé écoulé. En mode « On-Timer », l'appareil de chauffage passe automatiquement en mode de fonctionnement une fois le temps réglé écoulé.

**Configuration du contrôle parental:**  Pour éviter que les enfants ne jouent avec l'appareil de chauffage, celui-ci est équipé d'une sécurité enfants. Maintenez enfoncées les touches « HAUT » (  ) et « VERS LE BAS » (  ). Appuyez sur le panneau de commande ou sur la touche correspondante de la télécommande. Le symbole du contrôle parental

«  » s'affiche à l'écran. Le panneau de commande est désormais verrouillé, ce qui empêche toute modification non autorisée des réglages. (Veuillez noter que la télécommande peut toujours être utilisée, à l'exception de la fonction d'éclairage). Pour désactiver le contrôle parental, maintenez enfoncées ces deux mêmes touches sur le panneau de commande ou sur le verrou.

Maintenez la touche de la télécommande enfoncée jusqu'à ce que le symbole  disparaisse de l'écran. Toutes les fonctions sont à nouveau activées..



## Mode d'emploi

**Réglage de la luminosité de l'écran:**  Pour régler la luminosité de l'écran, appuyez sur la touche „“. Appuyez une fois pour réduire la luminosité de l'écran à 50 %. Appuyez à nouveau pour éteindre complètement l'éclairage de l'écran. Appuyez une nouvelle fois pour régler la luminosité de l'écran au maximum.

Si vous utilisez la télécommande, maintenez la touche «  » enfoncée pour éteindre le rétroéclairage de l'écran lorsque l'appareil de chauffage est en marche. Appuyez à  nouveau sur cette touche pour rallumer le rétroéclairage de l'écran.

**Mise hors tension de l'appareil de chauffage:** Pour éteindre l'appareil de chauffage, appuyez sur la touche POWER  pour passer en mode veille.

Laissez l'appareil de chauffage refroidir avant de le débrancher ou de le redémarrer.

Pour éteindre complètement l'appareil de chauffage, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation situé sur le côté, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise.

Remarque : l'appareil de chauffage a besoin d'un certain temps pour refroidir après avoir été éteint. Attendez toujours qu'il ait refroidi avant de le déplacer.

### arrêt de sécurité

L'appareil de chauffage est équipé de trois dispositifs de sécurité.

**Thermostat:** En cas de surchauffe, l'appareil de chauffage passe automatiquement au niveau de chauffage le plus bas et se réinitialise après une brève phase de refroidissement, dès que la température est revenue à un niveau normal. Si la surchauffe ou les dysfonctionnements persistent, veuillez contacter notre service clientèle afin de convenir d'un contrôle du produit. Système de protection automatique contre la surchauffe.

Ce système coupe l'appareil de chauffage en cas de surchauffe ou de dysfonctionnement. Comme il ne peut pas se réinitialiser automatiquement, veuillez contacter notre service clientèle pour convenir d'un contrôle du produit ou faire remplacer la protection automatique contre la surchauffe.

**Interrupteur anti-basculement:** Cette technologie éteint l'appareil de chauffage s'il est renversé ou incliné dans une position qui compromet son fonctionnement en toute sécurité. Si cela se produit, remettez l'appareil de chauffage en position verticale, mais soyez prudent car il est encore chaud. Dès que l'appareil de chauffage est remis en position verticale, il se réinitialise et fonctionne à nouveau.

Remplacement des piles de la télécommande : (piles non fournies avec l'appareil de chauffage)

La télécommande fonctionne avec 2 piles de type « AAA ». Pour les insérer ou les remplacer si nécessaire, procédez comme suit !

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de la télécommande et insérez 2 piles de type « AAA ». Veillez à ce que les repères de polarité (+/-) sur les piles correspondent à ceux du compartiment. Refermez le compartiment à piles.



---

## Mode d'emploi

---

**Consignes relatives à l'utilisation des piles:** N'ouvrez pas les piles et ne les court-circuitiez pas. N'utilisez pas des piles de types différents ensemble. Étant donné que le risque de fuite est accru, les piles usagées doivent être retirées. Les piles doivent également être retirées de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une longue période.

Ne jetez les piles que lorsqu'elles sont complètement déchargées.

**AVERTISSEMENT:** Risque d'explosion ! Afin d'éviter tout risque d'explosion, les piles ne doivent pas être rechargées, chauffées ou éliminées par incinération.

Ne jetez jamais les piles au feu et ne les exposez pas à des températures élevées. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Éliminez-les conformément à la réglementation locale.

---

## Entretien et maintenance

---

Éteignez le radiateur, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir avant de le nettoyer et de le ranger.

Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.

Nettoyez le radiateur à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez que des produits nettoyants doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques tels que des détergents ou des produits abrasifs.

Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans les ouvertures ou n'entre en contact avec les connexions électriques. Pour ranger le radiateur, enroulez le câble et rangez-le dans un endroit propre et sec.

**Conseil utile pour le réglage de la température:** Lors de l'utilisation, il est recommandé de régler la température à 35 °C afin que la pièce se réchauffe rapidement.

---

## Conformité et directives

---

Ce produit porte le marquage CE, qui atteste de sa conformité aux directives 2014/35/UE (basse tension) et CEM (2014/30/UE) dans leur version en vigueur.

---

## Gestion des déchets

---



À la fin de sa durée de vie, mettez l'appareil au rebut conformément à la législation et à la réglementation locales, ou rapportez-le à votre revendeur.



---

## Dati tecnici

---

|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| Tensione                             | 230V~50Hz           |
| Potenza di riscaldamento (3 livelli) | 2kW, 1.2 kW, 0.8 kW |
| Intervallo di temperatura            | 5°C – 35°C          |

---

## Connessione Wi-Fi

---



1. Assicurarsi che la funzione Bluetooth dello smartphone sia attiva e che il dispositivo sia connesso alla rete Wi-Fi domestica. Posizionare il riscaldatore in un punto con una buona ricezione Wi-Fi e collegarlo alla presa di corrente.
2. Scarica l'app SMART LIVE sul tuo smartphone utilizzando il codice QR qui sopra ed effettua la registrazione.
3. Attivare la modalità di accoppiamento del riscaldatore:  
A tal fine, tenere premuto il simbolo sul pannello di controllo del riscaldatore per circa 5 secondi, finché non si sente un segnale acustico. Nel frattempo, l'indicatore Wi-Fi lampeggia. Il riscaldatore passa quindi alla modalità di accoppiamento e rimane in attesa di una connessione.
4. Aggiungere un dispositivo nell'app:  
Aprire l'app e toccare l'icona "+" - Aggiungi dispositivo. L'app cercherà automaticamente i dispositivi nelle vicinanze. Seguire quindi le istruzioni dell'app fino a quando non viene stabilita la connessione.
5. Connessione stabilita:  
Una volta stabilita la connessione, nell'app compare un messaggio e l'indicatore Wi-Fi sul riscaldatore rimane acceso fisso.

---

## Avvertenze di sicurezza

---

**Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.**

**AVVERTENZA:** PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI O LESIONI, ASSICURARSI SEMPRE CHE IL PRODOTTO SIA SCOLLEGATO DALLA PRESA PRIMA DI SPOSTARLO, EFFETTUARE MANUTENZIONE O PULIRLO.

---

## Avvertenze di sicurezza

---

### Avviso di sicurezza – Informazioni generali

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni:

1. Assicurarsi che la fonte di alimentazione sia conforme ai requisiti elettrici dell'apparecchio: 230 V, 60 Hz
2. Collegare l'apparecchio a una rete elettrica monofase con la tensione indicata sulla targhetta.
3. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e all'uso in ambienti interni. Non utilizzarlo all'aperto né per altri scopi. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale o commerciale.
4. Il riscaldatore non deve essere utilizzato in un locale con una superficie inferiore a 5 m<sup>2</sup>.
5. Utilizzare il riscaldatore in posizione libera in un locale ben ventilato. Deve essere collocato su una superficie asciutta, orizzontale e stabile. Assicurarsi che non vi siano oggetti intorno al riscaldatore. Per evitare il rischio di incendio, le aperture di aspirazione e di scarico dell'aria non devono essere ostruite in alcun modo.
6. Non collocare questo riscaldatore in prossimità di materiali, superfici o sostanze infiammabili quali mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, indumenti e tende, poiché sussiste il rischio di incendio. Mantenere i suddetti materiali, superfici o sostanze infiammabili ad almeno 1 m di distanza dalla parte anteriore, posteriore e dai lati del riscaldatore.
7. Non utilizzare il riscaldatore in ambienti in cui sono conservati benzina, vernici o altri liquidi infiammabili, ad esempio in garage o officine, poiché all'interno del riscaldatore sono presenti componenti caldi che generano scintille o che possono proiettare scintille. Questo prodotto non è destinato all'uso in atmosfere corrosive o esplosive (polvere, vapori o gas).
8. Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina. Non posizionare mai il riscaldatore in modo tale che possa cadere in una vasca da bagno o in un altro recipiente contenente acqua.
9. Non inserire la spina dell'apparecchio nella presa con le mani bagnate e non staccarla dalla presa con le mani bagnate.
10. Assicurarsi che nessun altro dispositivo sia collegato allo stesso circuito elettrico del prodotto, poiché ciò potrebbe causare un sovraccarico.
11. Questo apparecchio di riscaldamento diventa caldo durante il funzionamento. Per evitare ustioni e lesioni, non lasciare che la pelle nuda entri in contatto con le superfici calde. Per trasportare il prodotto, utilizzare le maniglie, se presenti.
12. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che l'apparecchio non sia collocato o installato in una posizione di funzionamento normale e tali persone non siano sorvegliate o istruite durante l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
13. Gli interventi di manutenzione, pulizia e regolazione non devono essere eseguiti da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza (compresi i bambini).
14. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dal riscaldatore.
15. È necessario prestare particolare attenzione quando un apparecchio di riscaldamento viene utilizzato da bambini, persone fragili o anziane, o in loro presenza, e quando l'apparecchio è in funzione e viene lasciato incustodito.
16. Non utilizzare l'apparecchio durante il sonno e non posizionarlo vicino a una persona che dorme.
17. Per evitare il surriscaldamento, non coprire mai il riscaldatore. Non utilizzarlo per asciugare il bucato e non sedersi sopra.

Il significato del simbolo  nell'etichettatura è: «NON COPRIRE».

## Avvertenze di sicurezza

18. Non lasciare mai incustodito il riscaldatore mentre è in funzione. Dopo l'uso, spegnere sempre completamente l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente (senza tirare il cavo).
19. Il riscaldatore non deve essere posizionato direttamente sotto una presa di corrente.
20. Non posare il cavo sotto i tappeti e non coprirlo con un tappeto. Assicurarsi che il cavo sia libero da ostacoli che potrebbero causare inciampi. Il cavo non deve essere posato in prossimità delle superfici calde dell'apparecchio.
21. Non utilizzare il riscaldatore se il cavo o la spina sono danneggiati, oppure se ha presentato un malfunzionamento, è caduto o ha subito danni di qualsiasi tipo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona con competenze simili, al fine di evitare pericoli.
22. Non utilizzare prolunghe, a meno che non sia consigliato da un elettricista qualificato. L'uso di un tipo non adeguato può causare un aumento della resistenza, con conseguente rischio di danni da surriscaldamento e pericolo di incendio per tappeti, arredi e infissi.
23. Il riscaldatore deve essere collegato esclusivamente a una presa di corrente in perfette condizioni.
24. Questo radiatore è riempito con una quantità di olio speciale dosata con precisione. Gli interventi di riparazione che richiedono l'apertura del serbatoio dell'olio devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dal suo servizio di assistenza. In caso di fuoriuscita di olio, contattare il servizio di assistenza.
25. Al momento dello smaltimento dell'apparecchio, è necessario attenersi alle norme relative allo smaltimento dell'olio.

**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad una distanza minima di 1 m dalla bocchetta di uscita dell'aria.

**ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone non autosufficienti.

**AVVERTENZA:** Questo radiatore non è dotato di un dispositivo di regolazione della temperatura ambiente. Non utilizzare questo radiatore in ambienti di piccole dimensioni in cui si trovino persone che non sono in grado di uscire autonomamente dalla stanza, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante.

## Comandi e funzioni



- 1 Pannello di controllo a LED
- 2 Lamelle
- 3 Fessura di ventilazione
- 4 Il ruolo
- 5 Telecomando

## Istruzioni di montaggio

Il riscaldatore viene fornito con le rotelle e i supporti smontati. **Dopo il montaggio, attendere almeno cinque minuti affinché tutto l'olio raggiunga l'elemento riscaldante prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.**

### AVVERTENZA:

- Non utilizzare l'apparecchio senza che i rulli siano montati.
- Utilizzare il radiatore esclusivamente in posizione verticale (piedini in basso, comandi in alto); qualsiasi altra posizione può causare danni irreparabili.

È normale che i termosifoni emanino odori e vapori al primo avvio o dopo un lungo periodo di inutilizzo. Questi scompaiono non appena il termosifone è in funzione da un po'.

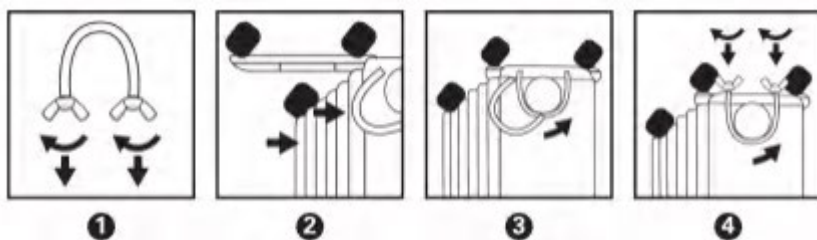
1. Appoggiare il radiatore capovolto su una superficie resistente ai graffi e assicurarsi che sia ben stabile e non possa ribaltarsi.
2. Svitare i dadi ad alette dalla vite a U in dotazione e fissare la vite a U alla flangia a forma di U tra la prima e la seconda lamella (vicino al coperchio anteriore).
3. Per fissare il supporto del rullo al corpo del radiatore, inserire le estremità filettate della vite a U nei fori del supporto del rullo.
4. Riavvitare i dadi ad alette sulla vite a U e serrarli bene.

**Nota:** Non serrare eccessivamente, poiché ciò potrebbe causare danni alla flangia del radiatore.

5. Svitare il dado a cappello dal rullo, allineare l'albero al foro della piastra di fissaggio del rullo, inserirlo e serrare nuovamente il dado a cappello.
6. Ripetere i passaggi 2, 3, 4 e 5 sul lato posteriore del radiatore per montare i rulli rimanenti.

### Nota:

1. I rulli posteriori devono essere montati tra le due lamelle esterne.
2. Si prega di montare le ruote anteriori e la carenatura seguendo le istruzioni; in caso contrario, il radiatore ad olio potrebbe cadere.



## Istruzioni per l'uso

### Installazione del riscaldatore

Il riscaldatore è destinato esclusivamente all'uso in posizione verticale. Posizionarlo in posizione verticale su una superficie stabile, piana, asciutta e resistente al calore, rispettando tutte le avvertenze di sicurezza riportate nelle pagine precedenti. Assicurarsi che nel raggio di 1 m dal riscaldatore non siano presenti materiali o sostanze infiammabili o sensibili al calore.

### Collegamento del riscaldatore

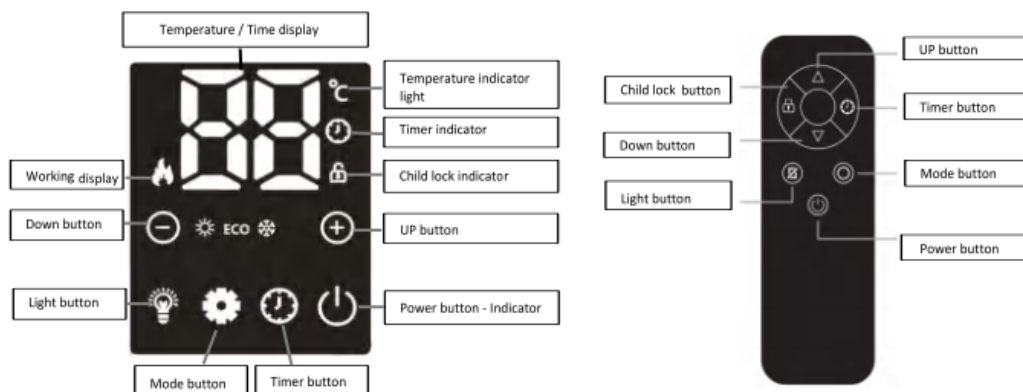
Prima dell'uso, assicurarsi che l'apparecchio sia stato assemblato correttamente.

Collegare il riscaldatore e verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.

Per evitare un sovraccarico del circuito elettrico, collegare il riscaldatore solo a un circuito a cui non siano collegati altri dispositivi. Non collegarlo a una ciabatta o a un adattatore; non utilizzare prolunghe.

Il riscaldatore può essere comandato tramite il pannello di controllo sull'apparecchio o con il telecomando in dotazione. I pulsanti su entrambi i dispositivi hanno le stesse funzioni. Se si utilizza il telecomando, assicurarsi che sia dotato di 2 batterie di tipo «AAA». Durante l'uso, puntare sempre il telecomando verso il pannello di controllo del riscaldatore, mantenendo una distanza massima di 2 metri.

#### CONTROL PANEL AND REMOTE-CONTROL FUNCTIONS





## Istruzioni per l'uso

### Modalità di riscaldamento

Non appena il riscaldatore viene collegato alla presa di corrente, entra in modalità standby.

Per accendere il riscaldatore, premere il pulsante di accensione/spegnimento „“.

Selezionare le diverse modalità di riscaldamento premendo il tasto MODE „“. L'icona del riscaldamento „“ indica che il riscaldamento è in funzione:

ECO: **ECO**

COMFORT: 

ANTIGELO: 

**Modalità Eco:** la modalità Eco è l'impostazione di risparmio energetico. In questa modalità, il riscaldatore funziona a bassa potenza e consuma meno energia elettrica. (Nota: una volta attivata, il riscaldatore torna alla modalità in cui si trovava al momento dello spegnimento precedente, per facilitarne l'utilizzo successivo.)

**Modalità Comfort:** In modalità Comfort, il riscaldatore funziona a piena potenza.

**Modalità antigelo:** La modalità antigelo è un'impostazione automatica volta a impedire la formazione di brina. In questa modalità, il riscaldatore si accende non appena la temperatura ambiente scende al di sotto dei 5 °C e si spegne non appena la temperatura ambiente risale al di sopra dei 7 °C

**Regolazione della temperatura:** Per regolare la temperatura in modalità Eco o Comfort, premere il tasto «SU»  /  oppure «VERSO IL BASSO»  / . La temperatura in modalità Eco o Comfort può essere impostata in un intervallo compreso tra 5 °C e 35 °C, mentre in modalità Antigelo non è possibile modificarla.

**Impostazione del timer:** per impostare il timer, premere il tasto «». Il timer può essere impostato su una durata compresa tra 1 e 24 ore. Una volta impostato il tempo, le cifre lampeggiano e il display torna alla modalità di

riscaldamento iniziale. Sul pannello di controllo si accende l'icona dell'orologio «» per indicare che il timer è stato impostato.

Nella modalità timer di spegnimento, il riscaldatore torna automaticamente in modalità standby allo scadere del tempo impostato. Nella modalità timer di accensione, il riscaldatore passa automaticamente alla modalità di funzionamento allo scadere del tempo impostato.

**Configurazione del controllo parentale:**  Per impedire ai bambini di giocare con il riscaldatore, l'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza per bambini. Tenere premuto il tasto «SU» () e «VERSO IL BASSO» (). Premere il tasto sul pannello di controllo oppure premere il tasto corrispondente sul telecomando. Sul display compare il simbolo del blocco bambini «». Il pannello di controllo è ora bloccato, in modo da impedire impostazioni non autorizzate. (Si prega di notare che il telecomando può continuare a essere utilizzato, ad eccezione della funzione di illuminazione). Per disattivare il blocco bambini, tenere premuti gli stessi due tasti sul pannello di controllo o sulla serratura.

Tenere premuto il tasto sul telecomando finché l'icona «» non scompare dal display. Tutte le funzioni sono ora nuovamente attivate.



---

## Istruzioni per l'uso

---

### Regolazione della retroilluminazione del display:



Per regolare la luminosità della retroilluminazione del display,

premere il tasto „“.

Premilo una volta per ridurre la luminosità al 50%.

Premilo di nuovo per spegnere completamente la retroilluminazione del display.

Premilo ancora una volta per impostare la retroilluminazione del display alla massima luminosità.

Se si utilizza il telecomando, tenere premuto il tasto «  » per spegnere la retroilluminazione del display mentre il riscaldatore è in funzione. Premilo di  nuovo per riaccendere la retroilluminazione del display.

**Spegnimento del riscaldatore:** Per spegnere il riscaldatore, premere il tasto POWER  per passare alla modalità standby.

Lasciare raffreddare il riscaldatore prima di scollegare il cavo di alimentazione o riavviarlo.

Per spegnere completamente il riscaldatore, premere l'interruttore di alimentazione laterale e quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Nota: dopo lo spegnimento, il riscaldatore richiede un po' di tempo per raffreddarsi. Attendere sempre che si sia raffreddato prima di spostarlo.

### Spegnimento di sicurezza

Il riscaldatore è dotato di tre dispositivi di sicurezza.

**Termostato:** In caso di surriscaldamento, il riscaldatore passa automaticamente alla potenza minima e, dopo una breve fase di raffreddamento, riprende il funzionamento non appena la temperatura torna a livelli normali. Se il surriscaldamento o i malfunzionamenti dovessero persistere, si prega di contattare il nostro servizio clienti per concordare un controllo del prodotto. Protezione automatica contro il surriscaldamento.

Questo sistema spegne il riscaldatore in caso di surriscaldamento o malfunzionamento. Poiché non è in grado di ripristinarsi autonomamente, si prega di contattare il nostro servizio clienti per concordare un controllo del prodotto o per far sostituire la protezione automatica contro il surriscaldamento.

**Interruttore di sicurezza antiribaltamento:** Questa tecnologia spegne il riscaldatore se viene urtato o inclinato in una posizione che ne compromette il funzionamento sicuro. Se ciò dovesse accadere, riportate il riscaldatore in posizione verticale, ma prestate attenzione poiché è ancora caldo. Non appena il riscaldatore è tornato in posizione verticale, si ripristina e torna a funzionare.

Sostituzione delle batterie del telecomando: (batterie non incluse nella confezione del riscaldatore)

Il telecomando funziona con 2 batterie di tipo "AAA". Per inserirle o sostituirle, se necessario, procedere come segue!

Aprire il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando e inserire 2 batterie di tipo «AAA». Assicurarsi che i segni di polarità (+/-) sulle batterie corrispondano a quelli nel vano batterie. Chiudere il vano batterie.



---

## Istruzioni per l'uso

---

**Indicazioni per l'uso delle batterie:** Non aprire le batterie e non cortocircuitarle.

Non utilizzare contemporaneamente batterie di tipi diversi. Poiché il rischio di fuoriuscita aumenta, è necessario rimuovere le batterie scariche. Inoltre, le batterie devono essere rimosse dal telecomando se questo non viene utilizzato per un periodo prolungato.

Smaltire le batterie solo quando sono completamente scariche.

**AVVERTENZA:** Pericolo di esplosione! Per evitare il pericolo di esplosione, le batterie non devono essere ricaricate, riscaldate o smaltite bruciandole.

Non gettare mai le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate.

Le batterie esaurite non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Smaltirle secondo le norme locali.

---

## Cura e manutenzione

---

Spegnere il riscaldatore, scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo e riporlo.

Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

Pulire il riscaldatore con un panno leggermente inumidito. Utilizzare solo detergenti delicati. Non utilizzare detergenti chimici come detersivi o prodotti abrasivi.

Assicurarsi che l'acqua non penetri nelle aperture né entri in contatto con i collegamenti elettrici. Per riporre il riscaldatore, avvolgere il cavo e conservarlo in un luogo pulito e asciutto.

**Un consiglio utile per la regolazione della temperatura:** Si consiglia di impostare la temperatura a 35 °C per riscaldare rapidamente la stanza.

---

## Conformità e linee guida

---

Questo prodotto reca il marchio CE, che attesta la conformità alle direttive 2014/35/UE (bassa tensione) e 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica) nella versione attualmente in vigore.

---

## Smaltimento dei rifiuti

---

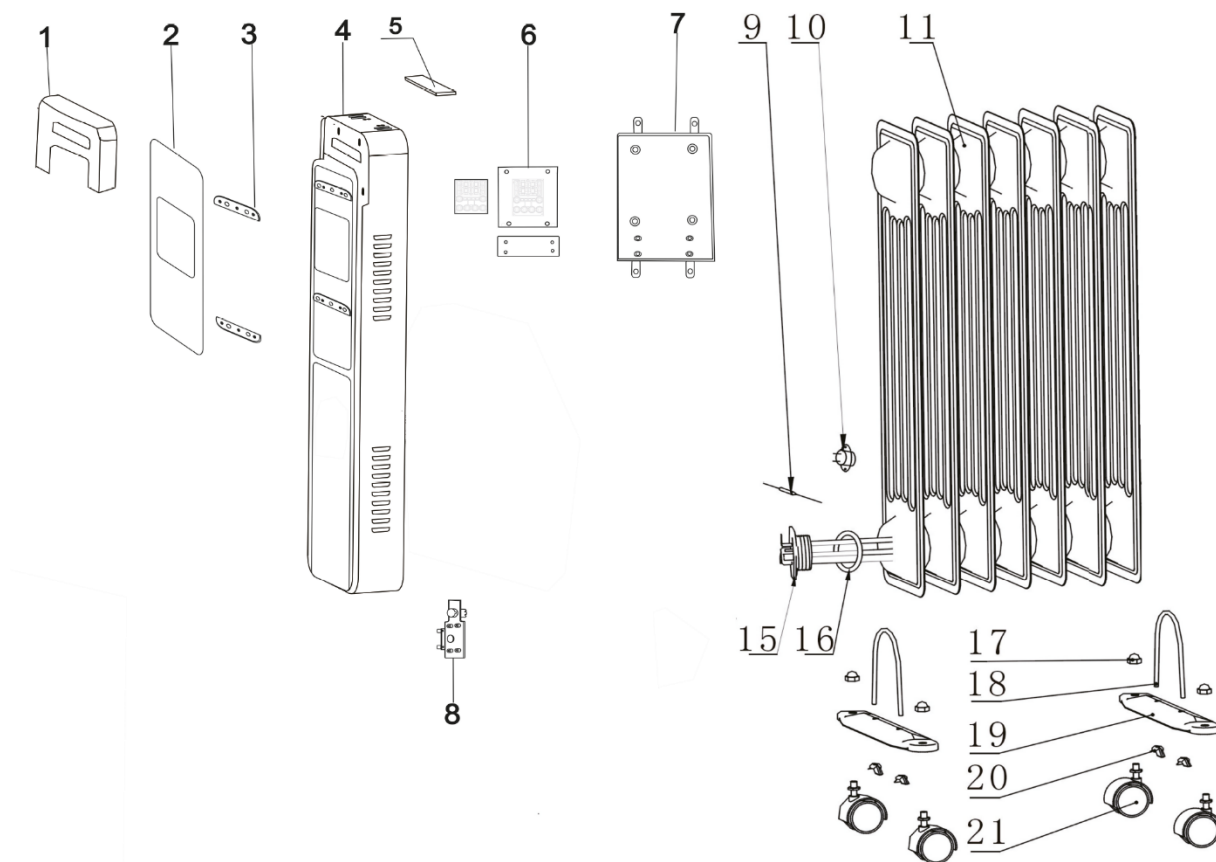


Al termine della sua vita utile, smaltire l'apparecchio in conformità con le leggi e le normative locali oppure riconsegnarlo al proprio rivenditore.

# Ersatzteilzeichnung / -liste

## Plan / liste des pièces de rechange

## Scheda tecnica / Elenco dei ricambi



| No. | Bezeichnung            | Désignation                       | Denominazione                   |
|-----|------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1   | Griff                  | Poignée                           | Maniglia                        |
| 2   | Glas                   | Verre                             | Vetro                           |
| 3   | Glashalterung          | Support de verre                  | Supporto per vetro              |
| 4   | Frontabdeckung         | Cache avant                       | Copertura frontale              |
| 5   | Abdeckplatte           | Plaque de recouvrement            | Piastra di copertura            |
| 6   | Leiterplatte           | Carte de circuit imprimé          | Circuito stampato               |
| 7   | Leiterplattenabdeckung | Cache de carte de circuit imprimé | Copertura del circuito stampato |
| 8   | Kabelplatte            | Plaque de câbles                  | Piastra cavi                    |
| 9   | Thermosicherung        | Fusible thermique                 | Fusibile termico                |
| 10  | Thermostat             | Thermostat                        | Termostato                      |
| 11  | Gehäuse                | Boîtier                           | Alloggiamento                   |
| 12  | Heizrohr               | Tube chauffant                    | Tubo di riscaldamento           |
| 13  | Dichtungsring          | Joint d'étanchéité                | Anello di tenuta                |
| 14  | Mutter für Rad         | Écrou pour roue                   | Dado per rotella                |
| 15  | U-Rahmen               | Cadre en U                        | Telaio a U                      |
| 16  | Platte                 | Plaque                            | Piastra                         |
| 17  | Mutter für U-Rahmen    | Écrou pour cadre en U             | Dado per telaio a U             |
| 18  | Rad                    | Roue                              | Rotella                         |
| 19  | Griff                  | Poignée                           | Maniglia                        |
| 20  | Glas                   | Verre                             | Vetro                           |
| 21  | Glashalterung          | Support de verre                  | Supporto per vetro              |



Texte wurden automatisiert übersetzt mit Deepl.com  
Les textes ont été traduits automatiquement avec Deepl.com  
I testi sono stati tradotti automaticamente con Deepl.com